

FR

1. Raison de la modification

Pour faciliter le démontage et le remontage du départ de fumées, son système de fixation a été amélioré.

Deux nouvelles équerres soudées dans la chaudière, permettent la mise en place du départ de fumées par un système de fixation à baionnette. Les deux clips rouges sont supprimés.

Pour démonter le tube d'évacuation des fumées (après avoir démonté l'échangeur principal), effectuer un mouvement de rotation (de gauche à droite) pour débloquer le tube de fumées des deux équerres, puis le retirer. Pour le remontage, mettre en place le départ de fumées puis le tourner (rotation de droite à gauche) pour le bloquer en butée au niveau des équerres.

Ancienne version :



Nouvelle version :



2. Appareils concernés - Application en usine

Appareils concernés	Application en usine
GMR 3015 Condens - GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3025 CS Condens - GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	A partir du numéro de série 1128303108490

(1) Modèle disponible uniquement dans les pays suivants : Belgique.

3. Pièces de rechange

Les clips rouges sont supprimés sur la nouvelle version, mais restent livrables en pièces de rechange, pour les anciennes versions.

Les équerres de fixation sont soudées dans la chaudière et ne sont pas livrables en pièces de rechange.

P5253 JS F 67580 Mertzwiller

N° ITOE0128

06/02/2012

DE

1. Grund der Änderung

Um Demontage und Montage des Abgasrohrs zu erleichtern, wurde sein Montage-System verbessert.

Zwei neue im Kessel geschweißte Halterungen, ermöglichen die Montage des Abgasrohrs mit einem Bajonett-System. Die bisherigen roten Klammern entfallen.

Um das Abgasrohr abzunehmen, (nach entfernen des Hauptwärmetauschers) Abgasrohr von links nach rechts drehen um es von den Halterungen zu lösen. Zur Wiedermontage, Abgasrohr anbringen und von rechts nach links drehen um es in den Halterungen zu blockieren.

Bisherige Version:



Neue Version:



2. Betroffene Geräte - Anwendung im Werk

Betroffene Geräte	Anwendung im Werk
GMR 3015 Condens - GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3025 CS Condens - GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	Ab Serien-Nummer 1128303108490

(1) Modell nur in den folgenden Ländern verfügbar: Belgien.

3. Ersatzteile

Die roten Klammern werden auf der neuen Version nicht benutzt, bleiben aber als Ersatzteile für die älteren Versionen erhältlich.

Die Halterungen sind im Kessel eingeschweißt und sind daher nicht als Ersatzteile erhältlich.

P5253 JS F 67580 Mertzwiller

N° ITOE0128

06/02/2012

EN

1. Reason for the modification

To facilitate the disassembly and reassembly of the flue gas outlet, its mounting system has been improved.

Two new brackets welded to the boiler, ensure the fitting of the flue gas outlet with a bayonet fastening system. The two red clips are deleted.

To remove the flue gas outlet, (after removing the heat exchanger), turn the flue gas outlet from the left to the right, to unlock it from the two brackets, then remove it. For the reassembly, fit the flue gas outlet and turn it from the right to the left to lock it into the brackets.

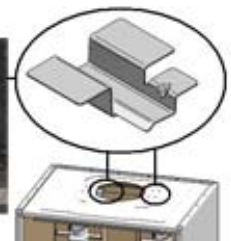
Previous version:



New version:



G000358



2. Appliances concerned - Application in factory

Appliances concerned	Application in factory
GMR 3015 Condens - GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3025 CS Condens - GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	As of serial number 1128303108490

(1) Model available only in the following countries: Belgium.

3. Spare parts

The red clips are removed on the new version, but remain available in spare parts for older versions.
The fastening brackets are welded to the boiler and are therefore not available in spare parts.